



Briser les tabous

Le Pasteur Kouliga Michel Nikiema



Photo Marcus Perkins Tearfund

Les questions sexuelles touchent tout le monde mais il peut être difficile d'en parler ouvertement.

Vigilance est une organisation chrétienne travaillant au Burkina Faso. L'un des défis que nous aimerions intégrer au cœur même de l'église est de briser les tabous sur les discussions concernant la santé sexuelle. Il est vital de pouvoir parler ouvertement de questions sexuelles pour réagir au VIH et au sida. Au Burkina Faso, 85% des personnes vivant avec le VIH (PVV) l'ont attrapé lors de relations sexuelles. Nombre d'autres pays connaissent une situation similaire. Cet important taux d'infection est dû surtout au manque de compréhension du VIH et de la santé sexuelle.

L'église n'aime pas beaucoup discuter ouvertement de questions sexuelles mais on trouve aussi le VIH en son sein. Nous ne pouvons donc pas nous permettre de l'ignorer. C'est le devoir des personnes engagées dans la réponse à la pandémie du sida de s'exprimer, de sensibiliser et de réduire la stigmatisation.

La motivation

Notre inspiration vient de la Bible. Elle nous enseigne que les relations sexuelles

sont un don de Dieu et qu'elles ont été conçues pour notre bénéfice et notre plaisir. Elles permettent la reproduction et donc la survie de la race humaine. Pourtant, il suffit de regarder n'importe où pour voir que le sexe propage aussi la mort et des maladies.

Les méthodes

Une manière de briser les tabous pour répondre au sida est le counselling sur les relations. Vigilance organise des ateliers

de formation pour un mariage heureux et sain. La communication peut souvent être un problème entre les couples, surtout sur des sujets tabous comme le sexe. Dans nos ateliers, nous encourageons les couples à parler plus ouvertement, entre eux, de toutes sortes de sujets, sexe compris. Dans une relation, il est important de respecter les opinions et les sentiments des hommes comme des femmes. De bonnes relations entre parents seront un modèle pour leurs enfants.

Nos ateliers commencent par une séance générale de partage d'idées et d'enseignements sur le mariage. Elle est suivie de discussions en groupes. Cette approche en petits groupes permet de donner aux gens une plus grande

Dans ce numéro

- 3 S'attaquer à la mutilation génitale féminine
- 4 La sexualité : une perspective chrétienne
- 5 Discuter avec les jeunes
- 6 Le trafic humain
- 7 Le courrier des lecteurs
- 7 Glossaire
- 8 Les maladies sexuellement transmissibles
- 10 Les approches de prévention du VIH basées dans les églises
- 11 Discuter des préservatifs
- 12 Recycler les infirmières pour offrir des soins aux femmes
- 13 Étude biblique
- 14 Sauver des vies
- 15 Ressources
- 16 L'estime de soi

Pas à Pas est une publication trimestrielle unissant ceux qui dans le monde entier travaillent pour le développement et la santé. Tearfund, qui publie *Pas à Pas*, espère stimuler ainsi idées nouvelles, motiver et encourager les chrétiens de toutes les nations à travailler ensemble pour créer une harmonie dans les communautés.

Pas à Pas est gratuit pour ceux qui travaillent pour la santé et le développement des communautés. Il existe en anglais, français, espagnol et portugais. Nous acceptons volontiers vos dons.

Nous invitons nos lecteurs à nous envoyer leurs points de vue, articles, lettres et photos.

Rédactrice : Isabel Carter
PO Box 200, Bridgnorth, Shropshire,
WV16 4WQ, Royaume-Uni
Tél. : (44) 17 46 76 87 50
Fax. : (44) 17 46 76 45 94

Email : footsteps@tearfund.org
Internet : <http://tilz.tearfund.org/Francais>

Rédactrices adjointes : Rachel Blackman,
Maggie Sandilands

Rédactrice multilingue : Sheila Melot

Administratrices : Judy Mondon, Sarah Carter

Comité d'Édition : Babatope Akinwande,
Ann Ashworth, Simon Batchelor, Paul Dean,
Richard Franceys, Mark Greenwood, Martin Jennings,
Ted Lankester, Simon Larkin, Donald Mavunduse,
Sandra Michie, Mary Morgan, Nigel Poole,
Davidson Solanki, Naomi Sosa

Conception : Wingfinger Graphics, Leeds

Imprimé par Aldridge Print Group à partir de
ressources renouvelables ou durables et de
méthodes respectueuses de l'environnement

Traduction : S Dale-Pimentil, E Frias, H Gambôa,
L Gray, M Machado, F Mandavela, N Nguesso,
G van der Stoel, E Trewinnard, L Weiss

ABONNEMENT : Écrivez-nous en donnant quelques
détails sur votre travail et en précisant en quelle
langue vous aimeriez recevoir *Pas à Pas* :
Footsteps Mailing List, 47 Windsor Road, Bristol,
BS6 5BW, Royaume-Uni.

Email : sheila.melot@tearfund.org

Changement d'adresse : Veuillez donner votre
nouvelle adresse en indiquant votre numéro
d'abonnement figurant sur l'enveloppe d'envoi.

Copyright © Tearfund 2007. Tous droits réservés.
Les textes de *Pas à Pas* peuvent être reproduits à
fins de formation, à condition que les documents
soient distribués gratuitement et mentionnent
qu'ils ont été originellement créés par Tearfund
UK. Pour toute autre utilisation, veuillez contacter
footsteps@tearfund.org pour une permission écrite.

Les opinions et points de vue exprimés dans
les lettres et les articles ne représentent pas
nécessairement le point de vue de la Rédactrice ni de
Tearfund. Tout renseignement technique est vérifié
aussi rigoureusement que possible mais nous ne
pouvons accepter aucune responsabilité suite à un
problème quelconque.

Tearfund est une agence chrétienne évangélique,
de développement et de secours, agissant par
l'intermédiaire de partenaires locaux pour apporter
aide et espoir aux communautés du monde entier qui
sont dans le besoin.

Tearfund, 100 Church Road, Teddington,
Middlesex, TW11 8QE, Royaume-Uni.
Tél. : (44) 20 89 77 91 44

Publié par Tearfund. Une compagnie limitée par
garantie. Enreg. en Angleterre 994339.
Œuvre 265464.

assurance pour s'exprimer. Le facilitateur encourage les couples à s'écouter et se respecter mutuellement. Les sujets de discussion comprennent :

- les attentes du mariage
- les rôles traditionnels des genres
- apprécier de bonnes relations dans le mariage.

Lorsque approprié, on partage des désaccords spécifiques des conjoints et on en discute au sein du groupe.

A la fin d'un atelier, une femme a raconté comment son mari avait commencé à lui montrer plus de respect et lui avait demandé pardon pour la toute première fois. Un homme a déclaré : « Depuis l'atelier, notre mariage a été transformé. »

Dans notre culture, l'éducation sexuelle des enfants reste la responsabilité des parents. Cependant, les parents ne savent souvent pas où commencer et sont trop gênés pour discuter en détails. Pour faire face à ce problème, nous invitons les parents et leurs enfants, à participer à une conférence sur des sujets sexuels. Nous leur fournissons des informations et des principes bibliques sur ce sujet. En soulevant publiquement un sujet tabou, nous leur offrons l'opportunité de parler plus ouvertement du sexe entre eux. Ceci peut aider à prévenir le manque de connaissances qui coûte la vie à tant de jeunes dans notre pays.

Problèmes et solutions

Le plus grand défi est de motiver les hommes à participer aux séminaires pour les couples. En 2004, les femmes d'une église ont décidé d'en organiser un. Elles ont toutes invité leur mari mais sur les 60 participants à la conférence, il n'y

QUESTIONS DE DISCUSSION

- Dans notre communauté, les hommes et les femmes sont-ils traités différemment ?
- Quels sont, typiquement, les rôles attendus des hommes/femmes ?
- Comment ces attitudes affectent-elles la santé sexuelle ?
- Les hommes et les femmes ont-ils des besoins sexuels différents ?
- Quel devrait être le rôle d'un mari ou d'une femme dans l'éducation sexuelle de leurs enfants ?
- Quels droits les conjoints ont-ils dans le mariage ?

avait que 12 hommes. Ils pensaient que parler de relations était une « affaire de femmes ». En 2006, le pasteur de la même église a organisé, avec notre soutien, un autre séminaire semblable. Cette fois-ci, seulement deux des hommes invités ne sont pas venus, uniquement parce qu'ils ne pouvaient pas prendre de congé. Les hommes qui avaient participé au premier séminaire de 2004 ont défié les autres, leur déclarant qu'ils avaient eu tort de ne pas venir. De plus, le fait que c'était le pasteur qui avait envoyé les invitations avait encouragé les membres de l'église à participer.

Le Pastor Kouliga Michel Nikiema est le Directeur de Vigilance.

*Vigilance
04 BP 8276
Ouagadougou 04
Burkina Faso
Email : vigi@fasonet.bf*



Photo Jim Loring Tearfund

Quelles attitudes les parents peuvent-ils donner en exemple à leurs enfants ?

S'attaquer à la mutilation génitale féminine

Étienne Kiemdé



Photo Jim Loring Tearfund

La MGF pose un sérieux danger pour la santé des filles.

La mutilation génitale féminine (MGF) est une pratique traditionnelle du Burkina Faso et de bien d'autres pays. On l'appelle parfois coupure génitale féminine, circoncision féminine ou excision (*Pas à Pas 24*). Ceci signifie de couper entièrement ou en partie, les lèvres extérieures ou le clitoris. Généralement, les filles sont très jeunes et n'ont pas le choix.

La MGF est horriblement douloureuse et n'offre aucun avantage en santé pour les femmes. Cependant, malgré les efforts des autorités pour arrêter cette pratique, elle persiste. Dans nombre de communautés, ne pas subir la MGF peut avoir des conséquences sociales négatives, comme la difficulté de trouver

un mari. Ceci signifie qu'il y a une forte pression sociale pour poursuivre cette pratique. La réalité est que la MGF a de nombreuses conséquences dangereuses. Les effets immédiats comprennent une souffrance et des saignements importants. Les coupures sont souvent réalisées avec des couteaux ou des lames sales, ce qui peut provoquer des infections comme le VIH. A long terme, les femmes peuvent connaître de sérieuses difficultés lors des relations sexuelles et des complications à l'accouchement pouvant mener à la mort.

Face à ce sérieux problème de violation des droits humains, le gouvernement du Burkina Faso travaille avec des organisations de santé, des responsables religieux, des ONG, des associations de femmes et des leaders communautaires traditionnels pour essayer de changer les attitudes. Il cherche à accélérer le processus de changement social par l'utilisation de médias populaires comme la radio, en tant qu'outil pour diffuser largement le message.

Depuis plusieurs années, Radio Évangile Développement participe à la lutte contre la MGF par le biais de ses stations de radio et des activités locales de développement. Ce programme utilise des émissions pour sensibiliser les gens sur les dangers de la MGF. Des équipes de la radio se rendent dans les villages locaux et utilisent le théâtre, les interviews ainsi que les discussions pour présenter les faits et mettre au défi les attitudes traditionnelles. On met en place des groupes de suivi dans les villages, pour poursuivre la sensibilisation.

Étienne Kiemdé est le Directeur général de Radio Évangile Développement.

*Radio Évangile Développement
04 BP 8050
Ouagadougou
Burkina Faso*

Email : ekiem1@laposte.net



Éditorial

Il arrive souvent que les gens trouvent difficile de discuter de sujets sexuels. Cela peut être gênant et dans de nombreux endroits, c'est un tabou culturel. Dieu a créé le sexe comme un agréable don. Pourtant, des comportements dangereux et un manque d'information sur les sujets sexuels causent tant de souffrances et de décès dans le monde, propagation du VIH comprise. Le silence ne résout rien. J'espère que ce numéro de *Pas à Pas* permettra d'ouvrir le débat sur ce sujet vital.

La santé sexuelle implique des questions physiques, sociales, spirituelles, culturelles, légales, médicales et psychologiques. Tout ceci comprend le désir sexuel, les droits humains, l'égalité des genres et la réduction de la stigmatisation ainsi que de la violence sexuelle.

A Tearfund, nous croyons fermement dans l'idéal de Dieu : le sexe est uniquement pour les relations d'engagement et de fidélité du mariage. Nous croyons aussi à la nécessité de protéger la vie et de s'attaquer aux réalités de notre monde brisé, surtout pour répondre à la pandémie du sida. Il n'y a pas de solution simple. La fidélité dans le mariage n'est pas une protection contre le VIH et d'autres maladies sexuellement transmissibles si quelqu'un est violé ou si son partenaire est infidèle. L'inégalité des genres et la violence sexuelle largement répandue signifient que nombre de femmes ont peu de contrôle sur leurs relations sexuelles ou leurs capacités à négocier une protection. Les préservatifs peuvent ne pas être disponibles ou bon marché. Il faut s'attaquer à ces problèmes si l'on veut que les hommes et les femmes aient une bonne santé sexuelle.

Les prochains numéros de *Pas à Pas* traiteront des impacts du changement climatique sur l'agriculture et du partage des informations.

Maggie Sandilands,
Rédactrice-adjointe

La sexualité : une perspective chrétienne

Dr Apolos Landa

La sexualité est un important sujet pour les chrétiens d'aujourd'hui. On ne peut plus la considérer comme un sujet dont on ne parle pas ouvertement et que l'on ne peut traiter qu'en privé. Nous devons faire face aux résultats des comportements sexuels dont notre société est témoin.

L'intention de Dieu en matière de sexe

Il n'y a aucune raison de considérer le sexe comme quelque chose de mauvais et un péché. Si vous étudiez ce qui est dit dans la Bible sur le sexe, vous verrez que Dieu avait l'intention d'en faire l'un des plus beaux et magnifiques dons. Son but n'est pas simplement la reproduction. Dieu a conçu le sexe pour établir des relations efficaces de mariage, basées sur une appréciation et un plaisir mutuels. Dieu a conçu le sexe pour le plaisir, en tant qu'expression de l'amour, à apprécier par l'homme comme par la femme. Le sexe ne devrait pas être un devoir douloureux mais le plaisir physique n'est pas non plus son seul but.

Le mariage

L'idéal de Dieu pour le sexe est de s'abstenir avant le mariage et d'être fidèle dans le mariage. Ces limites sont pour notre propre protection. Le sexe devrait être une source de plaisir et de satisfaction aidant à consolider le couple mais il arrive souvent que des expériences préalables aient créé des dommages. Le sexe a été conçu pour des relations permanentes, loyales et de respect mutuel.

Dieu a créé un endroit sûr pour que nous puissions découvrir, développer

*Dieu a conçu le sexe
comme une expression
d'amour, à apprécier
par les hommes
comme les femmes*



Photo Jim Loring Tearfund

La pression des pairs peut avoir une puissante influence sur les jeunes.

et apprécier pleinement notre sexualité. Il s'agit des relations de don et d'appartenance mutuels que nous appelons le mariage. Il nous faut bien comprendre que le mariage n'est pas uniquement une cérémonie religieuse ou civile. Celle-ci n'est que l'aspect public de l'union. Le mariage est une relation à vie, sincère, aimante et exclusive, entre un homme et une femme. Le mari et la femme doivent maintenir cette relation en continuant de choisir d'être fidèles et de s'aimer pour le reste de leur vie.

Les conséquences

Nombre de psychologues et de planificateurs de la santé conviennent que les comportements et attitudes sexuels de plus en plus acceptés dans notre société durant ces dernières décennies, ont eu de nombreuses conséquences négatives. La sensibilisation sur la santé sexuelle fait défaut et les gens ont couramment plusieurs partenaires sexuels. Ces éléments contribuent à la pandémie du sida et à l'augmentation des autres maladies sexuellement transmissibles. D'autres conséquences comprennent : la grossesse des adolescentes, les avortements, les enfants abandonnés et les parents célibataires. Les attitudes dangereuses pour la sexualité comme l'idée qu'être un homme, c'est être sexuellement agressif, peuvent contribuer à la violence sexuelle, les abus

sur les enfants et les viols. A partir de tout ceci, il est évident que les comportements des gens ne correspondent pas aux intentions de Dieu en matière de sexe et de relations.

Je pense que les chrétiens doivent redécouvrir le plan de Dieu pour la sexualité. Nous devons examiner nos croyances, notre style de vie et vérifier les comportements que nous offrons en modèle. Nous avons la responsabilité de changer radicalement en adoptant des attitudes saines face au sexe.

Les jeunes

Nous ne vivons pas dans un monde parfait. Il existe de nombreux facteurs qui imposent une pression sur les jeunes de notre société et les rendent impatients de découvrir l'acte sexuel. Certains des facteurs à étudier sont les croyances, valeurs et coutumes culturelles, les expériences lors de l'enfance, l'environnement social et les impulsions sexuelles puissantes qui font partie de notre nature physique. Avec une nutrition et santé physique meilleures, les jeunes arrivent souvent plus tôt à la puberté, parfois à neuf ou dix ans. Mais dans de nombreux pays, ils doivent probablement attendre d'avoir vingt ans et plus pour se marier. Les jeunes connaissent une pression constante des médias de masse comme la télévision, la presse et l'internet. Les médias sont remplis d'images et de mauvaises informations sexuelles. Ajoutez à

cela la curiosité naturelle des jeunes, leur désir d'expérimenter ainsi que la tendance normale de sous-estimer les risques et nous pouvons voir pourquoi l'expérience sexuelle arrive souvent plus tôt dans la vie.

Les jeunes peuvent connaître une très forte pression de leurs pairs. Les adolescents luttent souvent pour trouver leur identité. Les jeunes recherchent l'acceptation et l'approbation au sein de leur groupe de pairs. Ils ont besoin d'une bonne estime d'eux-mêmes pour pouvoir faire face à la pression des pairs et décider d'eux-mêmes. Avoir de bonnes relations avec ses parents est un facteur clé de développement car nous avons tendance à reproduire chez nous les situations que nous avons vécues. Des études montrent que les enfants qui ont grandi au milieu de relations de violence ont souvent une capacité réduite de former des relations stables et saines dans leur vie d'adulte. Les enseignants, autres parents et amis plus âgés peuvent aussi offrir une forte influence, tout comme les célébrités dans la culture des jeunes, comme les musiciens et les acteurs. Bien trop souvent, cette influence peut être négative, pas positive. Si l'église ne dit rien, comment pouvons-nous aider les jeunes à faire le bon choix ?

Cependant, les gens n'ont parfois pas beaucoup le choix. Les inégalités de genre signifient que les femmes ont souvent peu de contrôle sur les décisions sexuelles. La pauvreté peut se traduire par un manque de moyens de survie, à part le travail du sexe.

Que pouvons-nous faire ?

Nous devons offrir des informations exactes sur les questions sexuelles et de bons exemples pour les jeunes. Nous devrions les aider à développer une bonne estime de soi et de saines attitudes envers le sexe, de manière à ce qu'ils puissent prendre de bonnes décisions et éviter les comportements à risque. Nous ne pouvons pas le faire si nous avons honte d'en discuter. Nous devrions commencer par reconnaître que la sexualité est une partie intégrale et importante de l'être humain, qu'elle devrait être estimée et respectée, pas ignorée ou niée. Nous devons comprendre le véritable but du sexe puis éliminer les mythes et les idées préconçues.

Le Dr Apolos Landa est le Coordinateur régional de l'Amérique latine et des Antilles pour la Luke Society International.

Email : panluk@usa.net

Discuter avec les jeunes

Isabel Carter

Les jeunes ont besoin d'un endroit « sûr » pour discuter de questions difficiles. Parfois, ils s'adressent à leurs parents ou professeurs. Généralement, ils en discutent entre eux, ce qui est souvent le point de départ de mauvaises informations et de rumeurs.

L'église a besoin de leaders de jeunes à l'aise et ouverts pour discuter de questions difficiles avec les jeunes, tout particulièrement du sexe. Ceci encouragera les jeunes à demander de l'aide ainsi qu'à être ouverts et francs sur les questions qui les tracassent. Si les leaders de jeunes se sentent gênés ou peu assurés sur les questions de sexe et qu'ils essayent simplement de dire aux jeunes ce qu'ils devraient faire, cela n'aidera en rien. Ils doivent offrir de bons exemples, dans leur propre vie et dans leur capacité à discuter ouvertement de questions délicates.

« Question Time »

Lorsque nous avons dirigé un groupe de jeunes à l'église, l'une des activités les plus populaires était le « Question Time ». Les jeunes rédigeaient, de façon anonyme, des questions sur lesquelles ils désiraient des conseils ou de l'aide. On les mettait dans une boîte et on les tirait

au hasard. La plupart concernaient les relations et le sexe. Parfois, la question nous surprenait ou nous choquait mais nous ne le montrions jamais. Nous en traitions ouvertement et franchement, en citant les conseils de la Bible, en partageant notre propre expérience, en demandant aux jeunes de partager et de discuter de leurs idées ensemble. Nous faisons très attention de partager des informations exactes, de montrer de la tolérance et de leur parler clairement du plan de Dieu pour les relations sexuelles, même s'ils commettaient des erreurs en route.

Une ressource internet utile est « Auntie Stella » (www.tarsc.org/auntstella). Ce site offre des sujets de discussion pour les animateurs de groupes de jeunes, bien que ce ne soit pas un site chrétien. (Il existe en anglais seulement.)

Isabel Carter travaille pour Tearfund comme Rédactrice en chef dans l'équipe de développement des ressources.

*PO Box 200
Bridgnorth
Shropshire
WV16 4WQ
Royaume-Uni*

Email : Isabel.Carter@tearfund.org

Site internet : <http://tilz.tearfund.org/Francais>



Photo Jim Loring Tearfund

Le trafic humain

Graeme Hodge

Le trafic humain est le commerce illégal d'êtres humains, qui réduit en esclavage chaque année plus de deux millions de gens dont la moitié sont des enfants. En Chine, comme dans beaucoup d'autres pays, nombre de femmes et filles sont transportées à l'étranger par des trafiquants et vendues comme esclaves sexuelles.

Nombre de femmes sont aussi trafiquées à l'intérieur de la Chine, pour mariage, travail du sexe et main d'œuvre, tous forcés. Le résultat de la politique de « l'enfant unique » du gouvernement et d'un parti pris traditionnel pour les garçons est que dans les zones rurales, il y a maintenant moins de jeunes femmes que de jeunes hommes.

La pauvreté et le manque d'éducation poussent souvent les femmes dans les mains des trafiquants qui leur promettent des emplois bien payés et une meilleure vie dans les villes.

L'Armée du Salut travaille avec les autorités locales pour mettre au point des initiatives basées dans les communautés, afin de lutter contre ce trafic. Ce projet cherche à sensibiliser sur les dangers. On encourage les membres des communautés à identifier leurs problèmes et à mettre au point leur propre manière de répondre aux préoccupations sociales et de santé qui les rendent vulnérables au trafic.

ÉTUDE DE CAS

Ling désirait tant échapper à la pauvreté de son propre village. Elle est allée au marché où elle savait trouver des gens qui offraient des emplois et des « opportunités » dans d'autres endroits du pays. Cependant, Ling a vite découvert la vérité et a réussi à échapper au trafiquant-recruteur pour retourner chez elle, auprès de son mari et ses enfants. D'autres femmes de son village n'ont pas eu la même chance. La plupart ont pour ainsi dire disparu, vendues comme épouses en Chine orientale ou dans des bordels à Hong Kong et d'autres régions d'Asie.

Éducation et sensibilisation Sensibiliser le public sur le trafic humain est un important moyen de prévention et de protection. Les femmes de villages voisins qui ont été touchées par ce trafic peuvent prévenir les gens et former des personnes pour diffuser le message.

Les priorités des communautés Il est aussi important d'intervenir, dans les communautés, sur les problèmes qui rendent les gens vulnérables au trafic. Ceci peut comprendre la pauvreté, le chômage ou un manque d'accès à de l'eau potable.

Soins et soutien Les gens qui ont été trafiqués sont traumatisés sur le plan émotionnel et psychologique. Ceux qui s'échappent peuvent devoir faire face à la stigmatisation dans leur communauté lorsqu'ils reviennent. Ils ont besoin de soins et d'un soutien comme le counselling et des services médicaux. Pour les personnes ayant subi le trafic du sexe, l'expérience du viol impose une provision en services de santé sexuelle avec un dépistage VIH. Il se peut qu'elles soient aussi enceintes.



Photos Duncan Parker The Salvation Army 2006

Les hommes et les enfants abandonnés à leur sort peuvent aussi avoir besoin d'aide et de soutien.

Les campagnes mondiales comme « Stop the Traffik » (www.stophetraffik.org) cherchent à sensibiliser sur le trafic humain dans les communautés tout autour du monde. Elles visent aussi à encourager les gens à se rassembler et à dénoncer le problème, afin de protéger les droits des gens à ne subir aucune forme de violence, de force ni d'esclavage.

Graeme Hodge travaille comme Responsable ressources et informations pour l'Armée du Salut. The Salvation Army International Development (UK) 101 Newington Causeway London, SE1 6BN Royaume-Uni

*Email : Graeme.Hodge@salvationarmy.org.uk
Site internet : www.salvationarmy.org.uk/id*

ÉTUDE DE CAS

Trois fillettes de 12 ans dans un village ont été encouragées par des amies à suivre des trafiquants. Leurs anciennes camarades de classe avaient déjà été trafiquées mais avaient été renvoyées chez elles pour en recruter d'autres, sous la menace et le faux espoir d'être relâchées. Dans la cour de récréation, les fillettes ont pu entendre des histoires de « fantastiques opportunités » dans une ville voisine. Heureusement, les trois fillettes en ont parlé à leurs parents qui ne les ont pas laissées partir. Elles demeurent cependant vulnérables. Certains enfants ont même été enlevés de force dans leur école.



La femme de cet homme a été trafiquée, le laissant seul pour s'occuper de leur petite fille. Il a peur qu'elle soit aussi vulnérable au trafic plus tard.

> Le moringa

J'aimerais vous parler du moringa, un arbre extraordinaire que j'ai découvert en Tanzanie. Il est injuste que tant de gens ne connaissent pas ce don de Dieu qui pousse dans leur propre région ! Le moringa est un arbre résistant à la sécheresse et si nutritif qu'il aiderait certainement à résoudre les problèmes comme les insuffisances en vitamine A, fer et protéines. On peut utiliser le moringa pour améliorer la qualité de l'eau à boire et pour des médicaments traditionnels.

Sian Caldwell Email : siancaldwell@yahoo.co.uk

Vous pouvez trouver davantage d'informations sur le moringa dans Pas à Pas 20 et 28 ainsi que sur le site : www.treesforlife.org/project/moringa



Traiter l'eau du foyer avec des amandes de moringa :

- 1 Laissez les cosses du moringa sécher naturellement sur l'arbre, jusqu'à devenir brunâtre, avant de les cueillir.
- 2 Cassez-les pour découvrir des amandes blanches.
- 3 Réduisez les amandes en poudre avec une pierre ou un mortier. À peu près 2 grammes (2 cuillères à café) traiteront 20 litres d'eau.
- 4 Mélangez la poudre à une petite quantité d'eau potable pour former une pâte.
- 5 Diluez la pâte dans un bol ou une bouteille d'eau potable et secouez la solution pendant 5 minutes.
- 6 Passez le mélange dans un passe-thé ou un tamis et recueillez-le dans une tasse. Il vaut mieux couvrir le passe-thé d'un morceau de tissu propre.
- 7 Ajoutez le fluide laiteux obtenu à l'eau que vous désirez traiter.
- 8 Mélangez rapidement pendant 2 minutes, puis doucement et régulièrement pendant 10 minutes.
- 9 Recouvrez l'eau et ne la touchez pas pendant au moins une heure.
- 10 Lorsque les matériaux solides se sont déposés au fond, vous pouvez siphonner l'eau claire ou la verser du haut du conteneur.

L'eau traitée devrait alors être bouillie ou filtrée pour la rendre véritablement potable.

Faites attention que tous les conteneurs utilisés doivent aussi être propres !

Le droit à la vue

L'article 25 de la Déclaration universelle des droits de l'homme (*Pas à Pas 66*) stipule que tout le monde a droit aux soins médicaux appropriés. Nous pensons fermement que tout le monde devrait recevoir les mêmes opportunités pour éviter la cécité, grâce à des soins oculaires d'excellente qualité. Cependant, nombre de personnes dans le Sud souffrent d'une inégalité d'accès aux soins et il y a une pénurie criarde de personnel ophtalmique qualifié.

Au Cameroun, 90% des soins dans nos communautés sont fournis par un personnel infirmier dont 95% n'ont aucune notion de base en ophtalmologie. Il y a aussi un manque de matériels.

Les gens peuvent être aveugles de naissance ou le devenir du fait d'une

simple ignorance ou d'un manque de traitement à temps. La cécité est une importante cause de pauvreté. Après avoir estimé les impacts économiques et sociaux de la cécité, l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) a créé un service entier pour la prévenir.

La Fondation MOJE publie un magazine, *Le Cristallin*, pour sensibiliser ainsi que partager des informations et des expériences sur l'ophtalmologie et la prévention de la cécité. Il est distribué gratuitement aux personnes travaillant dans la santé.

Jean Momo
Fondation MOJE
BP 1190 Bafoussam
Cameroun

Email : jean_momo@yahoo.fr

Glossaire des mots utilisés dans ce numéro

Trouvez les mots appropriés, que les gens utiliseront facilement, dans votre propre culture ou langue.

abstinence : ne pas participer à une pratique comme des relations sexuelles

clitoris : chez la femme, un tout petit organe très sensible qui lui donne du plaisir sexuel

grandes lèvres : les replis de peaux autour des organes génitaux de la femme

immunité : la capacité du corps à résister aux infections

IST : infection sexuellement transmissible

organes génitaux : les organes de reproduction, surtout ceux sexuels à l'extérieur du corps

promiscuité sexuelle : avoir des relations sexuelles avec différents partenaires

relations sexuelles : l'acte sexuel lui-même, résultant dans l'échange de sécrétions

sexe : un terme général lié aux relations et comportements sexuels

sperme : sécrétion contenant les spermatozoïdes, produit par l'homme durant des relations sexuelles

testicules : les glandes masculines produisant les spermatozoïdes

vagin : chez la femme, le passage ou canal utilisé pour avoir des relations sexuelles et par lequel l'enfant passe à la naissance

Les amandes de karité

Notre organisation suit des méthodes culturelles simples. Durant la longue saison sèche (neuf mois), nous plantons et protégeons les arbres. Quelqu'un connaîtrait-il une quelconque recherche effectuée sur le karité ? C'est l'une des rares plantes qui peut supporter l'environnement de la savane mais il lui faut beaucoup de temps pour produire : à l'heure actuelle, quinze ans. Peut-on réduire ce temps à quatre ou cinq ans ?

Edmond Bawa
Project Co-ordinator
Bawku Hospital Eye Department
Ghana

Email : bawkueye@africaonline.com.gh

Les maladies sexuellement transmissibles

On attrape les maladies et les infections de diverses manières. Certaines comme les rhumes, la grippe ou la tuberculose, se passent d'une personne à une autre par l'air, lorsqu'une personne infectée éternue ou tousse. D'autres, comme la malaria, se passent par le biais de moustiques. Les infections sexuellement transmissibles (IST) ne se transmettent que lors de relations sexuelles. C'est pourquoi les gens sont très gênés de s'y attaquer. Souvent, ils ne veulent pas se faire soigner et souffrent en silence.

Les IST peuvent être inconfortables et déplaisantes. Si on ne les traite pas, elles peuvent provoquer de très importants problèmes de santé dont des douleurs à long terme, l'infertilité, des problèmes lors de grossesse, des fausses couches, des cancers et la mort. Les IST transmises de mère à enfant peuvent aussi avoir des conséquences désastreuses sur les bébés et les jeunes enfants. Nombre de personnes ignorent l'existence des IST ou pensent qu'elles n'y sont pas exposées. En fait, ce sont des maladies très courantes. Même quelqu'un n'ayant eu qu'un seul partenaire sexuel peut se retrouver infecté. Souvent, il n'y a pas de symptômes externes, elles peuvent donc être transmises par des personnes ayant l'air en bonne santé. Il est possible d'en avoir une sans le savoir. Les gens s'exposent lorsqu'ils ont des rapports sexuels sans protection et si :

- leur partenaire ou eux-mêmes ont eu un autre partenaire sexuel
- ils ne connaissent pas les antécédents sexuels de leur partenaire
- leur partenaire a pu contracter le VIH d'une autre manière, comme une transfusion sanguine.

Voici quelques exemples d'IST.

Verrues génitales

C'est une IST courante. Elles peuvent parfois ne présenter aucun symptôme ou être si petites qu'on ne les voit pas. Elles touchent les organes sexuels ou la bouche. En voici quelques signes et symptômes :

- minuscules boursofflures grises, roses ou rouges dans les parties génitales, qui grossissent rapidement
- plusieurs verrues rapprochées

Prévention

Il y a moyen de prévenir les IST mais cela dépendra souvent du niveau de choix et de contrôle que les gens ont sur les décisions sexuelles. Les femmes en particulier peuvent avoir peu d'influence dans les prises de décisions. Pour aider à prévenir les IST, les gens sexuellement actifs devraient :

- N'avoir qu'un seul partenaire.
- Utiliser des préservatifs (voir page 11).
- Éviter « l'acte sexuel à sec » (utiliser des herbes ou des poudres pour assécher le vagin). Si le vagin est sec ou irrité, il se déchirera plus facilement durant l'acte, rendant la personne plus vulnérable aux infections.
- Laver l'extérieur de leurs organes génitaux avant un acte sexuel.
- Uriner après l'acte.

- des démangeaisons ou des sensations de brûlures dans les parties génitales
- inconfort, douleurs ou saignements durant l'acte sexuel.

Gonorrhée et chlamydia

Ces IST sont faciles à soigner si elles sont traitées à temps. Sinon, elles peuvent entraîner l'infertilité chez la femme comme chez l'homme. Pour l'homme, les symptômes commencent généralement entre deux et cinq jours après l'acte sexuel avec quelqu'un d'infecté et comprennent :

- des écoulements du pénis
- des douleurs ou sensations de brûlure en urinant
- des douleurs ou le gonflement des testicules.

Chez la femme, les signes peuvent ne pas apparaître avant des semaines, parfois des mois mais ils comprennent :

- des écoulements jaunes ou verts du vagin ou de l'anus
- des douleurs ou sensations de brûlure en urinant
- de la fièvre
- des douleurs dans le bas-ventre



Photo TALC

Symptômes de l'étape 2 de la syphilis. Ces marques sombres sont venues après des rougeurs indolores.



Photo TALC

Ces rougeurs sur le côté du corps sont le résultat du virus de la varicelle mais peuvent être un premier symptôme du VIH. Les rougeurs disparaissent généralement en deux semaines, laissant des cicatrices.

- des douleurs ou des saignements durant l'acte sexuel.

L'homme comme la femme peuvent n'avoir aucun signe et pourtant être contagieux.

Le VIH

Le VIH est le virus qui cause le sida. On ne peut pas en guérir. Cependant, on peut le contrôler par des anti-rétroviraux, s'ils sont disponibles. Le VIH est attrapé lorsque le sang, les sécrétions du vagin ou le sperme de quelqu'un infecté pénètre dans le corps d'un autre. Il est aussi

> Les femmes en danger

Les femmes sont plus vulnérables aux IST, VIH compris, que les hommes pour des raisons physiologiques et sociales. Le sperme reste longtemps à l'intérieur du vagin après le sexe. Il est donc plus facile d'attraper un virus. La violence sexuelle, les viols, « l'acte sexuel à sec » ou la MGF accroissent tous la probabilité de déchirures dans le vagin durant l'acte, ce qui accroît les risques d'infection.

Les femmes ont souvent peu de contrôle ou de choix sur quand et avec qui avoir un acte sexuel ou pour négocier l'utilisation d'un préservatif. La pauvreté peut alourdir ce manque de choix car les femmes peuvent dépendre économiquement d'un homme ou être forcées de vendre leur corps pour survivre. À cause d'un manque d'éducation, les femmes peuvent ne pas avoir accès aux informations sur les IST ou sur la manière de se protéger.

transmis de mère à enfant. *On ne peut pas* l'attraper en touchant, étreignant ou embrassant une personne vivant avec le VIH (PVV). Cette dernière peut avoir l'air sain et n'avoir aucun symptôme. On peut éviter la contagion en utilisant un préservatif durant le sexe.

Il y a un puissant lien entre le VIH et les autres IST. Les personnes souffrant d'une IST attrapent et transmettent plus facilement le VIH, surtout si elles ont des plaies sur les parties génitales. Chez les séropositifs à l'immunité affaiblie, les IST peuvent être plus virulentes et plus difficiles voire impossibles à traiter.

Le papillomavirus humain (HPV)

C'est l'une des IST les plus courantes. Il n'y a souvent pas de symptômes mais il peut entraîner le cancer du col de l'utérus et d'autres types de cancers génitaux chez les hommes comme les femmes. Quelqu'un qui présente des symptômes d'autres IST devrait être dépisté pour le HPV.

La syphilis

C'est une IST qui, si elle n'est pas soignée, peut provoquer de sérieux problèmes de santé. Une femme enceinte peut la passer à son bébé et ce dernier peut naître prématuré, déformé ou mort. La syphilis se développe en quatre étapes:

- **Étape 1** : une plaie sans douleur se développe, généralement dans les parties génitales. On dirait un petit bouton, une cloque ou une petite plaie qui va guérir sans traitement, laissant une petite cicatrice. Mais cela ne veut pas dire que l'infection est finie.
- **Étape 2** : quatre à dix semaines après l'infection initiale, des rougeurs apparaissent sur le corps (surtout sur les paumes des mains et la plante des pieds). D'autres symptômes comprennent un mal de gorge, des ulcères dans la bouche, des gonflements des articulations, une perte de poids et de touffes de cheveux.

*On ne peut pas
l'attraper en touchant,
étreignant ou
embrassant une PVV*

> Traitements

Nombre d'IST peuvent être guéries par des antibiotiques si les gens ont accès à des soins. On ne guérit pas de celles causées par des virus (comme le VIH ou le HPV) mais un traitement peut alléger leurs symptômes. Les gens qui pensent avoir une IST devraient :

- rechercher un traitement médical le plus rapidement possible
- encourager leur partenaire sexuel à être dépisté et traité aussi
- éviter l'acte sexuel ou le pratiquer en étant plus prudent, en utilisant des préservatifs jusqu'à la fin du traitement.

- **Étape cachée** : après environ un an, les symptômes disparaissent, bien que la personne puisse être toujours contagieuse.
- **Dernière étape** : si la syphilis n'est pas détectée et traitée dans les étapes précédentes, on peut voir se développer de sérieux problèmes comme des maladies cardiaques ou mentales, la cécité, la paralysie... pouvant aboutir à la mort.

Compilé par Maggie Sandilands à partir de « Where women have no doctor: a health guide for women » par A August Burns, Ronnie Lovich, Jane Maxwell et Katharine Shapiro, édité par Sandy Niemann (The Hesperian Foundation).



Photo TALC

L'étape 2 de la syphilis chez une PVV. Ces rougeurs ont duré un mois. C'était indolore et sans démangeaison. Cet homme est venu se plaindre à son docteur de plaies génitales et de ce qu'il pensait être la varicelle. Il a la syphilis et son système immunitaire est affecté par le VIH. Ainsi, les symptômes comme les rougeurs peuvent devenir plus sérieux.

Les approches de prévention du VIH basées dans les églises

Dr David Evans

Il y a maintenant plus de 40 millions de personnes vivant avec le VIH au monde. En 2005, 4,1 millions de personnes ont été infectées et 2,8 millions sont mortes de maladies liées au sida.

Un défi essentiel pour l'église d'aujourd'hui est de trouver une réponse biblique à la pandémie, qui soit véritablement appropriée et efficace par rapport aux réalités de notre monde. L'église devrait montrer le chemin. Réfléchir aux thèmes bibliques de la grâce, l'empathie et l'humilité peut aider à combattre la stigmatisation. Dénoncer l'injustice peut amorcer le changement des attitudes blessantes. Cette année, Tearfund a facilité un atelier pour ses partenaires et autres groupes chrétiens au Nigeria, afin



Photo Geoff Crawford Tearfund

Les inégalités de genre rendent les choses difficiles aux femmes pour assurer leur santé sexuelle.

de discuter de l'élargissement de leurs approches sur la prévention du VIH.

L'utilisation des préservatifs

Durant l'atelier, nous avons discuté des approches de réduction des risques, y compris l'utilisation appropriée des préservatifs dans les travaux de prévention du VIH. Nombre de personnes dans l'église pensent que les préservatifs encouragent la promiscuité sexuelle. Elles acceptent de discuter d'abstinence et de fidélité mais sont réticentes pour donner des informations précises ou détaillées sur les préservatifs.

L'appel des chrétiens est d'aimer et de servir les gens, pas de les juger. Est-il possible d'aimer une personne sans lui donner des informations qui pourraient lui sauver la vie ? Les participants à l'atelier ont convenu que pour sauver des vies, il est nécessaire de réduire, si possible, les risques immédiats d'infection des gens. Les préservatifs peuvent prévenir l'infection par le VIH et d'autres IST. Un contexte approprié pour fournir des informations sur les préservatifs est celui des soins et de l'accompagnement spirituel dont la préparation au mariage et les travaux avec les jeunes. Ce contexte de confiance donne aux gens l'opportunité de discuter de tous leurs problèmes.

Des approches élargies

Pour nombre de personnes dans l'église, le sujet des préservatifs est un point essentiel de désaccord et peut devenir le centre des discussions. Cependant, il faudrait le voir comme seulement un élément d'une approche plus complète et efficace de la prévention du VIH. On a aussi besoin des travaux de plaidoyer et d'éducation pour s'attaquer aux sujets sociaux plus vastes qui rendent les gens vulnérables au VIH. Ceci comprend :

- Plaidoyer pour un meilleur accès aux anti-rétroviraux et encourager le counselling ainsi que le dépistage volontaires.
- S'attaquer à la stigmatisation. Les chrétiens pourraient montrer le chemin pour briser les barrières de la peur, de

> Estimer la vie

Tearfund promeut l'abstinence avant le mariage et la fidélité en son sein comme un idéal pour les relations sexuelles. La réalité est que nous travaillons dans un monde où la pauvreté est partout, les droits humains sont souvent ignorés et les abus, une chose commune. Il n'est donc pas suffisant de parler seulement d'abstinence et de fidélité. Une personne peut être violée, son partenaire peut être infidèle. La pauvreté impose à certains le travail du sexe comme seul moyen de survie. Du fait des inégalités de genre, beaucoup de femmes ont peu de contrôle en décisions sexuelles.

L'ampleur de la pandémie nous force à nous engager dans des approches plus complètes et élargies, pour prévenir la propagation du VIH. De telles approches comprennent l'utilisation des préservatifs, la prévention de la transmission mère à enfant, la provision d'anti-rétroviraux, le dépistage et le counselling volontaires ainsi que la provision d'aiguilles propres et de seringues stérilisées.

Nous devons sauver les vies, montrer l'amour et l'attention de Dieu pour tous, dans un monde injuste et brisé.

la honte et de l'incompréhension, en reconnaissant que le VIH n'est pas un jugement de Dieu sur les pécheurs. C'est un virus qui peut toucher tout le monde.

- S'attaquer à la manière dont les femmes sont vues et traitées. Les inégalités de genre et les pratiques culturelles comme la MGF (voir page 3) accroissent leur vulnérabilité au VIH.

L'église doit aller plus loin dans ses réponses actuelles au VIH car elles ne sont pas adéquates.

Le Rév. Dr David Evans est un Consultant VIH indépendant et un ancien Conseiller VIH/sida de Tearfund.

Email : david.m.a.evans@btinternet.com

Discuter des préservatifs

Les préservatifs peuvent être un sujet à controverse et difficile à aborder. Ils sont souvent associés avec la promiscuité sexuelle ou le travail du sexe, alors utiliser des préservatifs entraîne la stigmatisation. Les chrétiens devraient estimer la vie et refléter l'amour de Dieu pour tous. Partager des informations sur l'utilisation appropriée des préservatifs peut aider à sauver des vies. Cette utilisation est recommandée pour se protéger des IST, VIH compris.

Les femmes peuvent n'avoir aucun choix et peu de contrôle sur les décisions sexuelles. Mais leurs corps n'appartiennent pas aux hommes. Une femme devrait avoir le droit de choisir quand, comment et avec qui elle a des rapports sexuels et se protéger de tout danger. Beaucoup des nouvelles infections par le VIH touchent des femmes mariées et fidèles. Nombre d'hommes n'aiment pas utiliser des préservatifs mais il est important que les hommes comme les femmes prennent la responsabilité de leur santé sexuelle. Voici quelques suggestions pour négocier l'utilisation des préservatifs.

Exercez-vous à discuter avant Un(e) ami(e) peut prétendre être votre partenaire et vous pouvez vous exercer à répondre aux questions potentielles.

Choisissez bien votre moment pour discuter : comme lorsque vous vous sentez

Des réponses utiles

Si votre partenaire vous dit...	Essayez de répondre...
Cela ne sera pas aussi bon.	Cela sera peut-être différent mais toujours bon.
Je n'ai aucune maladie.	Il n'y a souvent aucun symptôme, l'un de nous peut avoir une infection sans le savoir.
Juste cette fois-ci sans préservatif.	Il suffit d'une seule fois sans protection pour attraper une IST ou le VIH. Et je ne suis pas prête à être enceinte.
Tu utilises déjà le planning familial.	L'un de nous peut avoir une infection.
Les préservatifs sont pour les professionnels du sexe. Pourquoi veux-tu utiliser un préservatif ?	Les préservatifs sont pour tous les gens qui veulent protéger leur partenaire et eux-mêmes. Nombre de gens utilisent des préservatifs maintenant.

bien ensemble et qu'il y a peu de risque que vous soyez interrompus. N'attendez pas le moment de passer à l'acte.

Soyez informé(e)s Apprenez tout ce que vous pouvez sur les IST et sur les méthodes sexuelles plus sûres. Ainsi, vous pourrez aider votre partenaire à comprendre les réels risques du sexe non protégé.

Priez ensemble pour la sagesse dans la protection de votre santé mutuelle. Étudiez l'enseignement biblique sur les relations (1 Corinthiens 7).

Concentrez-vous sur la sécurité Votre partenaire peut vous accuser de ne pas lui faire

confiance. Dites-lui que l'important, c'est la sécurité. Une personne peut avoir une IST sans le savoir ou peut attraper le VIH non pas par le sexe mais par une transfusion sanguine ou l'utilisation d'aiguilles sales. Il est donc difficile d'être sûr qu'il ou elle n'est pas infecté(e).

Utilisez les autres gens comme exemple Parfois, savoir que d'autres personnes ont du sexe protégé peut aider à influencer votre partenaire à faire de même.

Compilé by Maggie Sandilands, à partir d'informations de « Where women have no doctor » par A August Burns, Ronnie Lovich, Jane Maxwell et Katharine Shapiro (The Hesperian Foundation).

Utiliser des préservatifs

Nombre de chrétiens trouvent difficile de s'informer sur les préservatifs à cause de la stigmatisation. Voici quelques éléments pratiques.

Un préservatif est une fine enveloppe en latex ou autre matériel, qu'un homme porte sur son pénis durant l'acte sexuel. Il existe aussi des préservatifs pour les femmes mais ils ne sont pas disponibles partout. Les préservatifs en latex sont une bonne protection contre les IST, VIH compris. On peut aussi les utiliser pour espacer les naissances. Pour garantir leur efficacité, il faut les utiliser correctement :

- Ouvrez soigneusement l'emballage pour ne pas déchirer le préservatif. Ne le déroulez pas avant de l'enfiler.
- Placez le préservatif roulé au bout du pénis. Laissez pendre au bout environ 1,5 cm que

vous pincez pendant que vous enfiler le préservatif afin qu'il ne se remplisse pas d'air et éclate. Déroulez tout le préservatif jusqu'à la base du pénis.

- Après l'acte, tenez-le bien à la base du pénis lorsque vous vous retirez du vagin, pour ne pas laisser échapper du sperme.
- Jetez-le, en garantissant que des enfants ne le trouveront pas.

Souvenez-vous :

- Ne réutilisez jamais un préservatif.
- N'utilisez pas un préservatif si l'emballage est déchiré, sec ou si sa date limite est dépassée car il ne remplira pas sa fonction.
- N'utilisez pas de la graisse, de l'huile de cuisine, pour bébé, pour la peau, de la vaseline ou du beurre pour le rendre plus glissant. Ces substances peuvent causer la rupture du



Photo PhotoDisc®

préservatif. Utilisez de la salive ou une crème sans huile.

- Conservez les préservatifs dans un endroit sec et frais.
- Si possible, n'utilisez que des préservatifs en latex. Les autres matériaux ne vous protégeront pas du VIH.

Recycler les infirmières pour fournir des soins aux femmes

Dr Ann Thyle



Photo Ann Thyle

Le partage de messages sur la santé avec la communauté élargie, lors d'une fête de santé villageoise.

En Inde, les complications durant la grossesse ou l'accouchement sont la principale cause de décès des femmes. En fait, on peut éviter pratiquement tous ces décès. Du fait d'un manque d'accès à des soins, on ne sait pas reconnaître ni traiter nombre de problèmes durant la grossesse.

Nombre de problèmes sont dus au fait que les femmes sont souvent mariées très jeunes. Les jeunes mères de moins de 20 ans, ont cinq fois plus de risque de mourir durant un accouchement. Elles souffrent de complications durant la grossesse car leur corps n'est pas assez mûr. Les problèmes de forte tension sanguine, de blocage de travail, d'accouchement prématuré et de bébé de faible poids sont bien plus courants avec les très jeunes mères. Les attitudes culturelles donnent plus de valeur aux garçons qu'aux filles. Les filles sont traditionnellement moins bien nourries et les dernières servies. Résultat, nombre d'entre elles souffrent de malnutrition et d'anémie avant d'être enceintes.

Les soins pour les femmes

L'Emmanuel Hospital Association (EHA) est un réseau d'hôpitaux et de projets communautaires de santé dans le Nord de l'Inde. Les femmes n'aiment pas être examinées par des médecins hommes, à cause des croyances traditionnelles,

religieuses et de caste. Dans les zones rurales, il n'y a pas assez de doctresses. Résultat, moins de femmes et d'enfants ont accès à des soins. Pour combler cette lacune, l'EHA a créé un cours de formation pour des infirmières afin qu'elles puissent donner des soins spécialisés aux femmes et enfants. Il est reconnu que des aides qualifiées contribuent à réduire les problèmes de santé et les décès en couches. Les cas à haut risque peuvent aussi être identifiés à l'avance et référés à l'hôpital.

Ce cours couvre la santé de reproduction, sexuelle et l'obstétrique. Les infirmières sont formées pour fournir des conseils et des informations sur la planification des grossesses ainsi que sur la bonne santé des adolescentes. Des cours d'anglais permettent aux infirmières d'acquérir une certaine assurance dans la langue utilisée dans les hôpitaux. La théorie est suivie par des séances pratiques quotidiennes, dans des projets communautaires en place où il y existe de bonnes relations avec la population locale. Ces séances se

concentrent sur l'obstétrique et les soins aux nouveau-nés.

Les manuels d'enseignement doivent être simples, appropriés et assez petits pour être transportés partout comme ouvrages de référence.

Il faut aussi un suivi, ainsi qu'une évaluation, durant le cours et au sein de la communauté, pour identifier les lacunes dans la formation. Après la formation, les infirmières ont besoin d'une mise à jour et d'un soutien continu.

Partager les messages de santé

La réputation d'un centre médical bien géré se répandra rapidement par le bouche-à-oreille. Voici quelques méthodes pratiques que nous utilisons pour encourager l'accès aux services de santé :

Centres de SCR (Santé Communautaire et de Reproduction) Des infirmières formées en SCR gèrent des centres ruraux pour permettre aux femmes et enfants d'avoir accès aux soins. Les heures d'ouverture doivent correspondre aux besoins locaux.

Les groupes de femmes La création de groupes de femmes peut faciliter la tâche des infirmières SCR dans les centres. Les villageoises peuvent recueillir des informations sur les besoins ainsi que partager des messages et informations de santé sur les services disponibles.

Groupes de santé des jeunes

Les adolescent(e)s forment un groupe essentiel à cibler pour enseigner la santé sexuelle, modifier les comportements à risque et préparer pour le mariage et l'accouchement. Les jeunes peuvent alors être mieux informés sur l'accès aux services SCR lorsqu'ils en ont besoin et partager des messages de santé avec leurs parents. Dans un projet, les jeunes gens ont répondu aux besoins locaux en organisant dans leur communauté, un service d'ambulance avec des propriétaires de véhicules.

Programmes d'alphabétisation

Les programmes villageois d'alphabétisation des femmes donnent l'opportunité de fournir une éducation et des informations sur la santé.

Les visites à domicile Les infirmières SCR établissent des relations avec les familles par des visites à domicile. Elles discutent de sujets de santé mais peuvent aussi parler d'autres sujets comme les opportunités d'activités génératrices de revenus, les économies pour la santé, la discrimination des genres et la violence domestique.

Les fêtes villageoises sont une manière populaire de partager des informations avec la communauté élargie. Les jeux de rôle, les chansons et les stands d'information sont toujours bien appréciés.

Prévenir les problèmes

Renforcer les bonnes relations avec les centres publics de santé, d'autres ONG et prestataires locaux de soins peut éviter les conflits, des messages confus et la compétition.

Les maris et belles-mères sont généralement les preneurs de décision. Ils peuvent donc aussi imposer des délais critiques dans l'évaluation des besoins. Il est important de les inclure dans les discussions de groupe et en famille. Dans l'un de nos projets, nous avons démarré un « groupe de belles-mères » et nous nous sommes réunies avec elles régulièrement. Voici les messages clés donnés :

- Chaque grossesse comporte un risque.
- Une mère en bonne santé a plus de chance d'avoir un bébé en bonne santé et de pouvoir s'occuper de son bébé ainsi que de sa famille.
- Trois visites durant la grossesse aideront à détecter à temps les difficultés et augmenteront la probabilité d'un accouchement sans problème.

Organiser des réunions villageoises, du théâtre de rue ou des séances vidéo le soir permet aux hommes de participer après leur travail et de donner leurs opinions ainsi que leurs perspectives.

Le Dr Ann Thyle est Directrice régionale pour le Nord et Coordinatrice en santé de reproduction pour l'Emmanuel Hospital Association.

*Emmanuel Hospital Association
808/92, Nehru Place
New Delhi – 110019
Inde*

*Email : ann@eha-health.org
Site internet : www.eha-health.org*



Photo: Jim Loring Tearfund

De simples messages de santé comme l'importance d'une bonne hygiène peuvent sauver des vies.

Étude biblique

La sexualité dans le plan de Dieu

Lisez Genèse 1:27-2:25

Le sexe est souvent un sujet tabou, entouré de silence et de démentis. En tant que chrétiens, nous devrions nous poser la question : « Quel est le plan de Dieu pour la sexualité humaine ? ». La Bible n'est pas muette sur le sexe mais en souligne quelques aspects importants :

Le sexe est la création de Dieu. Cela a été l'idée de Dieu de créer des gens mâles et femelles pour les unir par le sexe (Genèse 2:24). L'homme et la femme ont été dotés de désir sexuel.

L'acte sexuel est agréable. Il fait partie du plan de Dieu pour la création (Genèse 1:31). Il a été conçu pour procurer plaisir et satisfaction (Cantique des Cantiques 4:10). Hommes et femmes ont reçu le don de connaître plaisir et délices dans le mariage, ce qui enrichit et approfondit la relation d'amour entre les conjoints. Pourtant, dans certaines cultures, la femme n'est pas supposée avoir de plaisir sexuel.

L'acte sexuel a été conçu pour le mariage. L'intention de Dieu pour les êtres humains est que les hommes comme les femmes fassent l'expérience d'une relation responsable, fidèle et permanente, toute leur vie. Le mariage réunit ces conditions. C'est là que Dieu bénit et approuve cette union. Dans Genèse 1:28, on obéit au commandement de « porter des fruits et de se multiplier » au travers des relations sexuelles.

- *Qu'est-ce que notre société dit sur l'acte sexuel ? Comment ce passage définit-il ces croyances ?*
- *Quel est le message donné par l'église aux gens sur l'acte sexuel ?*

Malheureusement, les gens ne choisissent pas toujours de suivre le plan de Dieu. Dans notre monde brisé, il existe de nombreux problèmes comme les IST, la violence sexuelle, les familles brisées et les relations dangereuses. L'église ne devrait pas se détourner de ces réalités. Sa responsabilité est d'être le sel et la lumière du monde, de déclarer la vérité dans l'amour, afin d'encourager la santé sexuelle dans les communautés du monde entier.

Lisez Jean 8:1-12

De plus en plus de gens vivent loin du plan de Dieu. Nous pouvons montrer le plan de Dieu pour la sexualité, le mariage et la famille. Cependant, nous ne devrions pas perdre l'attitude de compassion de Jésus. Par son exemple, il nous a montré comment vivre. Il a montré son amour et sa grâce envers la femme adultère en déclarant : « Je ne te condamne pas ». Il a défié les attitudes de jugement des gens. Juger et discriminer les autres est aussi un péché. Jésus a alors utilisé son autorité pour dire à la femme : « Va et ne pêche plus ». En tant qu'église, nous devrions montrer de la grâce mais nous ne devrions pas rester silencieux sur la justice. Ce n'est pas une question de condamnation. La justice consiste à s'attaquer aux pratiques et attitudes traditionnelles dangereuses, pour garantir que chaque personne soit appréciée à l'image de Dieu.

- *Dans notre communauté, comment pouvons-nous, en tant qu'église, être le sel et la lumière sur ces sujets ?*
- *En tant qu'église, nos attitudes sont-elles inclusives ou exclusives ?*
- *Ce n'est que la femme adultère qui était condamnée, pas l'homme impliqué. Comment ceci reflète-t-il l'injustice avec laquelle les femmes sont traitées dans le domaine du sexe ?*

L'auteur, Dr Jorge Patpatian, est engagé dans l'organisation de conférences régulières pour les médecins chrétiens en Amérique latine ainsi que dans la réalisation d'un magazine sur la santé sexuelle et l'éthique de la médecine.

*Email :
acups@chasque.net*



Photo Caroline Inby Tearfund

Tous les gens ont été créés à l'image de Dieu et ont donc tous la même valeur.

Sauver des vies

Rév. Ayano Chule Deyabo

Dans certains pays de l'Afrique subsaharienne, un adulte sur dix vit déjà avec le VIH. Ceci signifie que dans presque toutes les églises, il y a quelques porteurs de ce virus.

Ce n'est pas seulement un problème pour l'Afrique car la pandémie du sida touche le monde entier. Les porteurs du virus et ceux morts du sida ne sont pas simplement des étrangers mais des

membres de notre famille mondiale. Le plus important défi maintenant est de sauver des vies.

Les attitudes critiques qui considèrent le VIH comme une punition pour le péché et l'immoralité, ont contribué à créer une autre épidémie : la stigmatisation et la discrimination. Le VIH est un virus qui peut toucher n'importe qui, ce n'est pas un jugement moral. Nombre d'enfants sont infectés par le virus

> Discussion

Lisez Luc 10:25-37

Dans cette histoire, essayez de vous placer honnêtement dans la peau de l'un de ces personnages :

- Êtes-vous comme le Samaritain ? Qui peut être comme le Samaritain dans votre église ou sur votre lieu de travail ?
- Comme la victime ? Le prêtre ? Les voleurs ?
- Était-ce la faute de l'homme d'avoir été attaqué ? Aurait-il pu l'éviter ?
- Que fait Dieu si la personne qui souffre est innocente ?

transmis à la naissance. Nombre des nouvelles infections touchent des jeunes femmes mariées et fidèles. Pourtant, la stigmatisation persiste et empêche les gens de demander de l'aide, un dépistage ou un traitement. Les leaders de l'église ont une position d'influence dans la communauté et peuvent donc aider à changer ces attitudes critiques. Nous avons une opportunité de dénoncer la stigmatisation, pour sauver des vies et donner un espoir aux gens.

ANERELA+ est le réseau africain de leaders religieux porteurs ou personnellement affectés par le VIH et le sida. Nous cherchons à équiper, renforcer et pousser les leaders séropositifs à s'attaquer aux problèmes de stigmatisation et de discrimination, de peur irrationnelle, de démenti et de honte qui aident à propager le virus. Pour s'attaquer à la stigmatisation, ces leaders rompent le silence dans les églises en partageant leur histoire et expérience personnelle. Ils parlent de leur statut de séropositifs librement et franchement. Ils vivent comme des modèles positifs. Ils montrent que lorsqu'il y a un soutien et un accès aux soins comme les anti-rétroviraux, le VIH n'empêche pas une personne de vivre pleinement.

Le Rév. Ayano Chule Deyabo est un membre du clergé anglican et de ANERELA+

ANERELA+
5th Floor JCC House
27 Owl Street
Milpark
Johannesburg, 2006
Afrique du Sud

Email : info@anerela.org
Site internet : www.anerela.org

> Save

Nombre de programmes de prévention du VIH suivent l'**approche ABC** (**A**bstinence, **B**onne fidélité et **C**ompter sur les préservatifs). Cependant, ce message ne répond pas complètement aux réalités complexes de la vie. Nombre de personnes, surtout les femmes, ont peu de contrôle sur les décisions sexuelles. ANERELA+ a mis au point un modèle pour une réponse complète au VIH, appelé **SAVE**.

S **Sécurité dans les pratiques** pour prévenir la transmission du virus. Ceci comprend des transfusions sanguines sûres, des préservatifs pour les relations sexuelles, des aiguilles stérilisées pour les injections. SAVE ne signifie pas abandonner l'idée d'abstinence mais cela ne doit pas être le seul message.

A **À disposition (médicaments)**. Ceci comprend des anti-rétroviraux (ARV) et le traitement des infections liées au VIH.

V **Volontaire pour être conseillé et dépisté**. Les personnes qui connaissent leur statut VIH sont plus aptes à se protéger des infections. On peut donner à une personne séropositive des informations et un soutien lui permettant de vivre positivement.

E **Éducation pour le renforcement du pouvoir**. Partager des informations correctes, non-critiques peut faire céder les barrières de la stigmatisation et de la discrimination. L'éducation comprend des informations sur la bonne santé et la nutrition correcte pour les PVV.

Veillez, s'il vous plaît, continuer de m'envoyer *Pas à Pas*.

Vous devez soit renvoyer la fiche rose de réinscription sur la couverture de ce numéro, soit nous envoyer un email, soit vous inscrire sur le site tilz (<http://tilz.tearfund.org/fspp>), sinon vous ne recevrez plus *Pas à Pas*. Nous remettons à jour notre liste d'abonnés et seuls les lecteurs qui se seront réinscrits continueront de le recevoir. N'oubliez pas !

Compassionate Community Work

Dave Andrews

Il s'agit d'un manuel d'introduction facile à utiliser pour les travaux de développement communautaire chrétien. Il a été conçu pour former les agents communautaires, les leaders d'église, les enseignants et les étudiants. On peut l'utiliser comme une ressource de groupe ou pour des études individuelles. Il est pratique, rempli de travaux et d'exercices utiles.

Il coûte £ 14,99 (24,99 \$US).

Pour de plus amples informations, veuillez contacter :

info@piquant.net

Site internet : www.piquanteditions.com

Where Women Have No Doctor: a health guide for women

A August Burns, Ronnie Lovich, Jane Maxwell et Katharine Shapiro. Édité par Sandy Niemann



Il s'agit d'un manuel très utile conçu pour les femmes dans les régions où les soins ne sont pas disponibles ou sont trop chers. Il donne des informations pratiques, faciles à comprendre sur une vaste gamme de

sujets qui touchent la santé des femmes, comment les identifier et comment traiter des problèmes courants.

A lire ou télécharger sur le site www.hesperian.org

Vous pouvez aussi commander des exemplaires imprimés sur ce site, au coût de 22 \$US et frais de port.

Nursing and Midwifery: A Practical Approach

Sally Huband, Pam Hamilton-Brown, Gillian Barber

Ce livre offre des conseils pratiques et réalistes pour infirmières et sages-femmes travaillant avec peu de moyens.

Il est bien illustré et comprend des points de promotion et d'activités de santé. Il traite des principes de soins infirmiers, comment s'occuper des patients, de la santé de reproduction et sexuelle, des soins aux mères et aux enfants. Il coûte £ 4,95 et est disponible auprès de :

TALC

PO Box 49, St Albans AL1 5TX, Royaume-Uni

Email : info@talcuk.org

Site internet : www.talcuk.org



SITES INTERNET UTILES

www.engenderhealth.org/projects

EngenderHealth a mis au point des cours d'auto-instruction sur CD-ROM et sur l'internet, destinés aux prestataires, superviseurs, étudiants et formateurs en soins de santé, surtout pour ceux qui n'ont pas beaucoup de ressources. Les thèmes des cours comprennent la santé sexuelle, la sexualité, les IST et la santé de reproduction. Ils comprennent des exercices interactifs et des jeux de questions-réponses, des études de cas ainsi que des matériels pédagogiques qui peuvent être imprimés afin d'être utilisés dans les programmes de soins. En anglais.

www.AWARE-RH.org

AWARE-RH (Action de la région de l'Afrique de l'Ouest – santé reproductive) cherche à améliorer les services de santé maternelle, infantile et de reproduction dans 18 pays d'Afrique occidentale. Site en anglais mais avec des liens en français.

www.ccisd.org/fr

Le Centre de coopération internationale en santé et développement cherche à contribuer à l'amélioration de la santé des populations les plus démunies par le renforcement des ressources du secteur de la santé et des groupes communautaires qui travaillent en collaboration avec celle-ci.

www.farmradio.org

Ce site utile offre des idées, des conseils et des scénarios radio sur des sujets liés aux Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) comme l'égalité des genres et la réduction de la propagation du VIH.

Un nouveau site internet en kiswahili : www.food-security.info

Il s'agit d'un site vraiment utile qui se concentre sur l'agriculture et la sécurité alimentaire. Il contient toutes sortes d'informations pratiques et de liens utiles pour accéder aux publications d'un certain nombre d'organisations, en anglais. Il offre aussi une liste des nombreuses publications traduites en kiswahili, notamment quatre guides PILIERS traduits par Arthur Mbumbuka, que vous pouvez tous télécharger gratuitement :

- *Kilimo mseto : mwongozo was nguzo (Agroforesterie)*
- *Kula kwa afya (Pour une bonne alimentation)*
- *Kujenga uwezo wa vikundi vya wenyaji (Renforcer les capacités des groupes locaux)*
- *Mikopa kwa biashara ndogo ndogo (Crédits et prêts)*

Un autre guide PILIERS sur le VIH et le sida est disponible auprès de Transworld Radio, Nairobi (email Mkanini@yahoo.com)



Le sida et vous

Dr Patrick Dixon

Cet ouvrage utile offre des informations claires et pratiques sur le VIH et le sida. Accès gratuit en plusieurs langues sur le site :

www.acet-international.org/publications.htm

L'estime de soi

Phil Hoyle

Oasis Esteem est un programme chrétien d'éducation sur les relations et le sexe géré par la charité Oasis Trust dans tout le Royaume-Uni. Oasis Esteem fournit des ressources et une formation aux bénévoles afin d'aller dans des écoles secondaires et des clubs de jeunes et de gérer des classes éduquant les jeunes sur le sexe et les relations.



Photo Jim Loring Tearfund

Les jeunes doivent avoir des informations justes pour prendre de bonnes décisions.

Récemment, l'un de nos bénévoles donnait une leçon sur les valeurs des relations dans une classe d'adolescents d'environ 15 ans. L'un d'eux a demandé : « Pourquoi parlons-nous de relations ? Je croyais que c'était une leçon sur le sexe ! » Sa question montre comment nombre de jeunes au Royaume-Uni pensent : les idées sur le sexe sont devenues indépendantes de celles sur les relations d'engagement mutuel. Le résultat douloureux de cette séparation entre sexe et relations peut parfaitement se voir dans notre société. Depuis les années 1990, les cas d'IST (infections sexuellement transmissibles) augmentent et la plus forte

croissance se trouve parmi les jeunes de 16 à 24 ans. Le Royaume-Uni connaît aussi le taux de grossesses d'adolescentes le plus élevé en Europe occidentale.

Le sexe est un sujet d'un intérêt et d'une importance vitale pour les jeunes mais les mauvaises informations et les préjugés sont monnaie courante. Ceci peut mener à de mauvais choix, des relations abusives et la mise en danger de vies. Oasis Esteem cherche à s'attaquer à ces problèmes par l'éducation. Il est très important que les jeunes aient un accès à des informations précises et correctes sur le sexe et les relations.

Motivés par notre foi chrétienne, nous avons intitulé notre projet « Oasis Esteem » pour souligner le fait que les décisions des jeunes sur le sexe et les relations sont enracinées dans leur respect d'eux-mêmes. Ces leçons cherchent à encourager les jeunes au respect, d'eux-mêmes et des autres. Nous désirons aider les jeunes à faire des choix bien informés, positifs et sains pour leur vie, dans le domaine des relations et du sexe. Les sujets des leçons comprennent :

- estime de soi
- sexe et relations
- IST
- sexe et sexualité
- VIH et sida : faits et attitudes.

Au Royaume-Uni, comme dans bien d'autres pays, les médias de masse comme la télévision, le cinéma, la radio et la presse, donnent souvent aux jeunes des messages confus sur le sexe. Nous pensons qu'il est important d'aider les jeunes à décider de leurs propres valeurs et à renforcer leur pouvoir pour défendre ce en quoi ils croient. Les réactions sont encourageantes. L'un des jeunes nous a déclaré : « Merci ! Je crois bien que vous m'avez peut-être sauvé la vie ».

Phil Hoyle travaille pour Oasis Esteem comme Coordinateur de formation, à Londres.

*Oasis UK
115 Southwark Bridge Road
London, SE1 0AX
Royaume-Uni*

*Email : esteem@oasisuk.org
Site internet : www.oasisuk.org/esteem*

Une activité d'estime de soi

Le but de cette activité pratique est de nous faire réfléchir à la manière dont nous estimons les gens et d'encourager le groupe à apprécier les qualités et contributions que lui-même et son entourage peuvent offrir.

Méthode :

- 1 Rassembler des illustrations ou des objets représentant :
 - 6 seaux d'eau (hydrogène et oxygène)
 - 1 seau de charbon ou charbon de bois (carbone)
 - 2 tasses de calcaire (calcium)
 - 2.000 bouts d'allumettes (phosphore)
 - 2 grandes cuillères de cendre de bois (potasse)
 - 1 cuillère à café de sulfure
 - 4 tasses de graisse ou d'huile
 - 1 cuillère à café de sel (chlore et sodium)
 - 1 grand clou (fer)
 - 1 grande cuillère de terre (représentant tous les oligo-éléments)

- 2 Lisez toute la liste et montrez les objets ou illustrations. Expliquez que c'est ce qui compose les êtres humains lorsqu'on les décompose en éléments chimiques.
- 3 Demandez au groupe ce qu'il pense de ces informations. Est-ce que les gens valent plus que leur valeur chimique ? Essayez de pousser les jeunes à exprimer leurs opinions.
- 4 Discutez d'autres éléments qui forment la valeur de quelqu'un.
- 5 Discutez des valeurs que la société place sur les gens suivant leurs position, performances, richesse et apparence personnelle.
- 6 Finissez en rappelant au groupe que nous avons tous des qualités spéciales que personne d'autre ne possède. Chacun d'entre nous a une valeur et est aimé de Dieu.